

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

28 NOVEMBRE 1950.

BUDGET des Ministères des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1951.

AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Bruxelles, le 27 novembre 1950.

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre du Commerce Extérieur propose d'apporter au projet de budget des Ministères des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1951.

Ils se traduisent par une augmentation de 4.875.000 francs.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 37.420.000 francs, en ce qui concerne l'Administration Belge de Coopération Economique.

Agréé, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma très haute considération.

*Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.*

Voir :

4-IX : Budget.

15 : Rapport.

31 : Amendement.

28 NOVEMBER 1950.

BEGROTING van de Ministeriën van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1951.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Brussel, 27 November 1950.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de heer Minister van Buitenlandse Handel voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van de Ministeriën van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1951.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 4.875.000 frank.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 37.420.000 frank belopen, wat betreft het Belgisch Bestuur van Economische Samenwerking.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.*

Zie :

4-IX : Begroting.

15 : Verslag.

31 : Amendement.

H.

AMENDEMENTS.

JUSTIFICATION.

Lors de l'élaboration des propositions budgétaires pour l'exercice 1951, il avait été envisagé de transférer le Service des Missions Economiques au Ministère des Finances en vue d'en assurer la liquidation. Ce transfert ne s'étant pas effectué et aucun crédit n'ayant été prévu au projet de budget du Ministère susdit, il s'indique d'inscrire les sommes nécessaires au fonctionnement de ce service dans le projet de budget des Ministères des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur.

Tel est l'objet du présent amendement.

**

SECTION II.

ADMINISTRATION BELGE
DE COOPERATION ECONOMIQUE.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

5-3. Autres missions économiques : 3,650,000 francs.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel :

AMENDEMENTEN

RECHTVAARDIGING.

Bij het opmaken der begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1951 nam men zich voor de Dienst der Economische Zendingen, met het oog op zijn likwidatie, naar het Ministerie van Financiën over te brengen. Daar deze overdracht niet verwezenlijkt werd en geen enkel krediet op het begrotingsontwerp van voormeld Ministerie werd voorzien is het geboden de sommen nodig voor de werking van deze dienst terug in het begrotingsontwerp van de Ministeriën van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel in te schakelen.

Dit maakt dan ook het voorwerp uit van het huidige amendement.

**

SECTIE II.

BELGISCH BESTUUR
VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

5-3. Andere economische zendingen : 3,650,000 frank.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven :

DÉSIGNATION — OMSCHRIJVING	Barème Barema		Mission de Bruxelles Zending te Brussel		
	Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
Chef de mission. — Zendingshoofd		249,600	1	1	249,600
Chargé de mission adjoint. — Adjunkt-zendingsgelastigde	178,320	207,120	1	1	192,720
Directeur. — Directeur	163,920	207,120	1	1	163,920
Expert-comptable. — Boekhouder-deskundige	135,120	192,720	1	1	149,520
Chef de bureau. — Bureelhoofd	106,320	149,520	3	2	234,240
Secrétaire d'administration. — Bestuurssecretaris	99,120	171,120	1	1	120,720
Comptable. — Boekhouder	86,160	106,320	3	3	271,440
Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd	76,080	106,320	3	2	160,800
Aide-comptable. — Hulpboekhouder		68,880	12	12	826,560
Rédacteur. — Opsteller	49,200	80,640	2	2	113,760
Sténo-dactylo. — Steno-typiste	46,320	72,000	3	3	166,800
Commis et téléphonistes. — Klerken en telefonisten	42,000	72,000	4	4	193,300
Dactylo. — Typiste	40,560	59,520	2	2	95,040
Messenger-huissier. — Bode-deurwachter	34,800	55,200	1	1	39,600
			38	36	2,978,020
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen					24,480
Allocations de foyer. — Haardvergoeding					142,380
Allocations de résidence. — Standplaatsvergoedingen					33,120
Indemnité de naissance. — Geboortepremie					7,200
Allocations familiales. — Kindertoelagen					190,800
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — Bijdrage van de Staat-werkgever vastgesteld door het statuut van het tijdelijk personeel					200,000
Remboursement à la Régie des T. T. des traitements et indemnités d'un porteur. — Terugbetaling aan de Regie van T. T. van wedden en vergoedingen voor een bode					74,000
Total. — Totaal					3,650,000

Art. 6. — *Honoraires des avocats, etc.*

6-3. Autres missions économiques : 150,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face à des dépenses résultant des litiges inhérents à la liquidation du service.

Art. 7. — *Allocations et indemnités, etc.*

7-3. Autres missions économiques : 40,000 francs.

Il s'agit en l'occurrence d'indemnités pour fonctions supérieures. La disparition des agents liquidateurs de la Mission de Londres explique la réduction enregistrée (suppression des indemnités de séjour) par rapport au crédit de 1950 (387,000 francs).

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

8-3. Autres missions économiques : 25,000 francs.

Crédit réduit en rapport avec les effectifs actuels.

§ 2. *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.*Art. 9. — *Eclairage, chauffage, etc.*

9-3. Autres missions économiques : 350,000 francs.

Décomposition du crédit :

Gaz et électricité	fr.	120,000
Eau		10,000
Correspondance		45,000
Téléphone		125,000
Télégrammes		25,000
Transports		15,000
Autres dépenses de consommation		10,000

Art. 10. — *Locaux, matériel, etc.*

10-3. Autres missions économiques : 275,000 francs.

Décomposition du crédit :

Dépenses d'entretien des locaux	fr.	165,000
Dépenses d'entretien du matériel		40,000
Dépenses d'entretien du mobilier		25,000
Dépenses d'équipement en matériel		25,000
Fournitures de bureau		10,000

Acquisition d'ouvrages, publications, abonnements aux journaux et publications officielles 10,000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-2. Autres missions économiques : 150,000 francs.

Décomposition du crédit :

Combustibles	fr.	125,000
Fournitures de bureau		25,000

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-3. Autres missions économiques : 235,000 francs.

Décomposition du crédit :

Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	fr.	10,000
Indemnités kilométriques		70,000
Frais de route et de séjour		20,000
Missions à l'étranger		125,000
Autres dépenses de transport		10,000

Art. 6. — *Erelonen van advokaten, enz.*

6-3. Andere economische zendingen : 150,000 frank.

Krediet noodzakelijk om de uitgaven te vereffenen die voortspuiten uit geschillen verbonden aan de likwidatie van de dienst.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen, enz.*

7-3. Andere economische zendingen : 40,000 frank.

Het betreft hier een vergoeding voor het uitoefenen van hogere functies. Het verdwijnen van de agenten-likwidateurs der Zending te Londen brengt de vastgestelde vermindering (aanschaffing van de verblijfsvergoeding) ten overstaan van het krediet voor 1950 (387,000 frank) mede.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

8-3. Andere economische zendingen : 25,000 frank.

Krediet verminderd naar gelang het huidig effectief

§ 2. *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.*Art. 9. — *Verlichting, verwarming, enz.*

9-3. Andere economische zendingen : 350,000 frank.

Indeling van het krediet :

Gas en electriciteit	fr.	120,000
Water		10,000
Briefwisseling		45,000
Telefoon		125,000
Telegrammen		25,000
Vervoer		15,000
Andere verbruiksuitgaven		10,000

Art. 10. — *Lokalen, materieel, enz.*

10-3. Andere economische zendingen : 275,000 frank.

Indeling van het krediet :

Uitgaven voor onderhoud der lokalen	fr.	165,000
Uitgaven voor onderhoud van het materieel		40,000
Uitgaven voor onderhoud van het meubilair		25,000
Uitgaven voor uitrusting in materieel		25,000
Bureelbenodigdheden		10,000

Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties 10,000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-2. Andere economische zendingen : 150,000 frank.

Indeling van het krediet :

Brandstoffen	fr.	125,000
Bureelbenodigdheden		25,000

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-3. Andere economische zendingen : 235,000 frank.

Indeling van het krediet :

Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	fr.	10,000
Kilometervergoedingen		70,000
Reis- en verblijfskosten		20,000
Opdrachten in het buitenland		125,000
Andere vervoeruitgaven		10,000